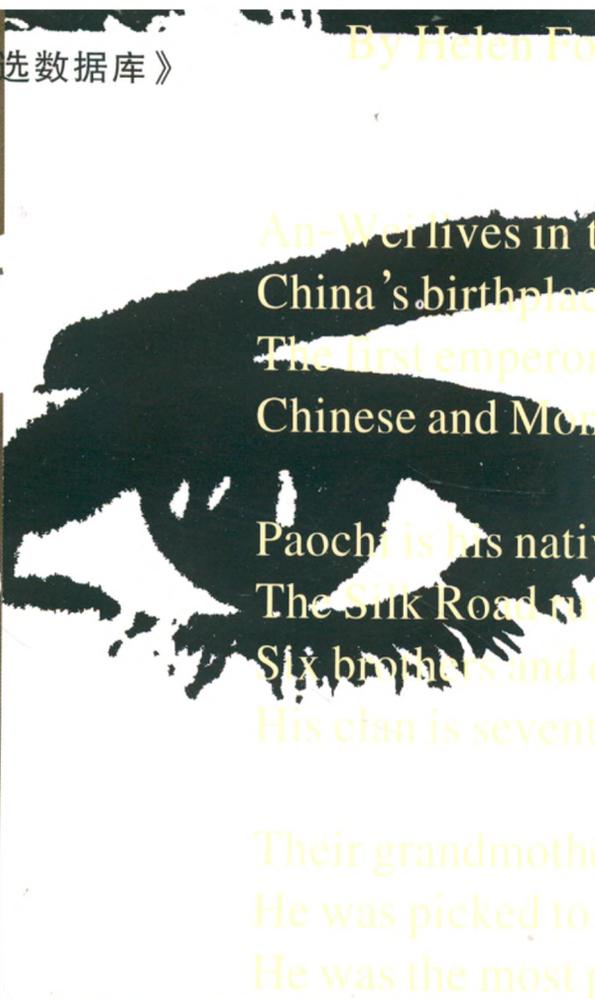


# 六世祖



An-Wei lives in t  
China's birthplac  
The first imper  
Chinese and Mo  
Paochi is his nati  
The Silk Road nu  
Six brothers and  
His clan is sevent

Their grandmothe  
He was picked to  
He was the most p  
He was the family

He had a college c  
He passes every t  
He liked Uncle To  
But he liked Mar

2012/3

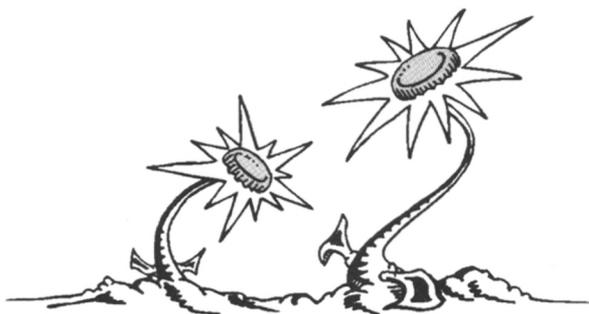
秋

总第43期

中国西部十三省、市、自治区翻译工作者协会 联合主办

# 目录

译苑 2012年 第3期(总第43期)



Translators Digest

## 特别推荐

- 1 斯诺西北之行的历史 安 危  
12 海伦·斯诺研究在中国 马 珂  
27 海伦·斯诺婚姻与事业中的女性自我意识 袁西玲  
32 海伦·斯诺国内外研究现状述评 苏 蕊  
35 第四届全国大学生“海伦·斯诺翻译奖”竞赛获奖名单  
36 第四届全国大学生“海伦·斯诺翻译奖”竞赛“英译汉”参考译文

## 译文欣赏

- 39 嫁妆 (法)莫泊桑 何晓红 译  
42 什么是灵魂 (英)伯特兰·罗素 马淑静 译  
44 实现人生转折的动力 王 婷 译  
46 我们对色彩的记忆有多深?  
——对色彩心理学的研究 Dr. Monika Hedrich(德)王 健 译  
49 龙与鹰:中国与美国政治  
西方老人与年轻的中国灰姑娘 (美)罗素·邓肯 胡宗锋 译

## 语言文化

- 68 The Application of Euphemism in Doctor-patient communication  
高 珍 李 敏

## 翻译研究

- 75 食中国古诗,著“华夏”新篇  
——从食人主义翻译理论庞德英译中国古诗 李攀科  
81 《卜算子·我住长江头》及其英译的经验功能分析 袁 媛  
86 隐喻的翻译 侯 玉 何晓红  
90 新疆旅游景点公示语翻译现状与新疆形象  
——以吐鲁番旅游景点为例 周 芳

## 外国文学

- 94 新疆文化输出中地名翻译的文化输出意义 吴海霞 柴金莲  
97 菲尔丁的现实主义理论分析 曹 著

- 101 Character, Structure and Story-Telling:  
——An Analysis of Fairy Tales and Detective Stories 王 卉
- 107 《间谍》的女性主义解读 谷 秀
- 112 The Images of the Buildings in Edgar Allen Poe's Novels 颇 琦
- 38 第二届陕北民歌译介全国学术研讨会
- 74 陕西译协马珂副主席出席全国核心期刊会议